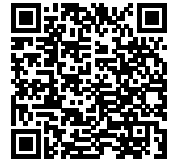


Computer-Assisted Translation Tools (MLT020N280S) (Academic year 2024-2025)

[View Online](#)

1.

Doherty S. The Impact of Translation Technologies on the Process and Product of Translation [Internet]. 2016. Available from:
<http://ijoc.org/index.php/ijoc/article/viewFile/3499/1573>

2.

Minako O'Hagan. The Impact of New Technologies on Translation Studies: A Technological Turn? In: The Routledge handbook of translation studies [Internet]. 2013. p. 503-18. Available from:
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780203102893&uid=^u>

3.

Tina, Paulsen Christensen K Bundgaard, Anne, Schjoldager. Translator-computer interaction in action — an observational process study of computer-aided translation [Internet]. 2016. Available from: http://www.jostrans.org/issue25/art_bundgaard.php

4.

Anne, Schjoldager T Paulsen Christensen. Computer-aided translation tools – the uptake and use by Danish translation service providers [Internet]. 2016. Available from: http://www.jostrans.org/issue25/art_christensen.php

5.

David, Orrego-Carmona A Pym, Esther, Torres-Simón. Status and technology in the professionalisation of translators. Market disorder and the return of hierarchy [Internet].

2016. Available from: http://www.jostrans.org/issue25/art_pym.php

6.

Leblanc M. Translators on translation memory (TM). Results of an ethnographic study in three translation services and agencies | LeBlanc | Translation & Interpreting [Internet]. 2013. Available from: <http://www.trans-int.org/index.php/transint/article/view/228>

7.

Pym A. Translation skill---sets in a machine---translation age [Internet]. 2012. Available from: http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/training/2012_competence_pym.pdf

8.

Walker A. SDL Trados Studio: a practical guide ; learn how to translate more efficiently with SDL Trados Studio 2014. Birmingham: Packt Publishing; 2014.

9.

Declercq C. Christophe Declercq interview [Internet]. 2009. Available from: http://www.jostrans.org/issue11/int_declercq.php

10.

Ignacio Garcia. Beyond Translation Memory: Computers and the Professional Translator. 2009; Available from: http://www.jostrans.org/issue12/art_garcia.pdf

11.

Pym A. What technology does to translating. 2010; Available from: http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/translation/2010_technology.pdf

12.

Pym A. Democratizing translation technologies – the role of humanistic research [Internet]. 2011. Available from:

http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/research_methods/2011_rome.pdf

13.

Heather Fulford, Joaquin Granell-Zafra. Translation and Technology: a Study of UK Freelance Translators. 2005; Available from:
http://www.jostrans.org/issue04/art_fulford_zafra.php

14.

Garcia I. Long term memories: Trados and TM turn 20. 2005; Available from:
http://www.jostrans.org/issue04/art_garcia.pdf

15.

Kastberg P. Cultural Issues Facing the Technical Translator. 2007; Available from:
http://www.jostrans.org/issue08/art_kastberg.pdf

16.

O'Brien S. Practical experience of computer-aided translation tools in the localization industry. Lynne Bowker, Michael Cronin, Dorothy Kenny and J. Pearson, editor. Unity in Diversity?: Current Trends in Translation Studies. 1998;

17.

Nataly Kelly. Found in translation. New York: Perigee; 2012.

18.

Ignacio, Garcia. Cloud marketplaces: Procurement of translators in the age of social media [Internet]. 2015. Available from: http://www.jostrans.org/issue23/art_garcia.php

19.

Elisa, Alonso. Analysing the use and perception of Wikipedia in the professional context of translation [Internet]. 2015. Available from: http://www.jostrans.org/issue23/art_alonso.php

20.

Miguel, Jiménez-Crespo. Translation quality, use and dissemination in an Internet era: using single-translation and multi-translation parallel corpora to research translation quality on the Web [Internet]. Available from:
http://www.jostrans.org/issue23/art_jimenez.php

21.

Jime

nez-Crespo MA. Translation and web localization. London: Routledge; 2013.

22.

Translation and Web Localization [Paperback] [Internet]. Routledge (23 May 2013); Available from:
[http://www.amazon.co.uk/Translation-Web-Localization-Miguel-Jimenez-Crespo/dp/041564318X/ref=sr_1_1?s=books&ie=UTF8&qid=1370347507&sr=1-1&keywords=web localization](http://www.amazon.co.uk/Translation-Web-Localization-Miguel-Jimenez-Crespo/dp/041564318X/ref=sr_1_1?s=books&ie=UTF8&qid=1370347507&sr=1-1&keywords=web+localization)

23.

European Commission. Web translation as a genre [Internet]. 2012. Available from:
http://ec.europa.eu/dgs/translation/publications/studies/index_en.htm

24.

European Commission. Crowdsourcing Translation [Internet]. 2012. Available from:
<http://bookshop.europa.eu/en/crowdsourcing-translation-pbHC3112733/>

25.

Cronin M. Translation In The Digital Age by Michael Cronin (ePub) | The Hive Network [Internet]. 2012. Available from:
http://www.hive.co.uk/ebook/translation-in-the-digital-age/17118108/?utm_source=google&utm_medium=productsearch&utm_campaign=ebooks

26.

Garcia I, Stevenson V. Translation Trends and the Social Web. 2009; Available from: <http://dig.multilingual.com/20090405/#?page=28>

27.

Jeff, Howe. Wired 14.06: The Rise of Crowdsourcing [Internet]. Available from: <http://archive.wired.com/wired/archive/14.06/crowds.html>

28.

Anthony Pym. Website localization [Internet]. 2010. Available from: http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/translation/2009_website_localization_feb.pdf

29.

Jime

nez-Crespo MA. Translation and web localization. London: Routledge; 2013.

30.

Bowker, Lynne. Computer-aided translation technology: a practical introduction [Internet]. Vol. Didactics of translation series. Ottawa: University of Ottawa Press; 2002. Available from: <http://www.loc.gov/catdir/toc/fy032/2002437124.html>

31.

Sprung, Robert C., Jaroniec, Simone, American Translators Association. Translating into success: cutting-edge strategies for going multilingual in a global age. Vol. American Translators Association. Amsterdam: John Benjamins; 2000.

32.

Somers, H. L., ebrary, Inc. Computers and translation: a translator's guide [Internet]. Vol. Benjamins translation library. Amsterdam: J. Benjamins; 2003. Available from:

<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=622339>

33.

Austermu

hl, Frank. Electronic tools for translators. Vol. Translation practices explained. Manchester: St. Jerome; 2001.

34.

Routledge Encyclopedia of Translation Technology. London: Routledge; 2014.

35.

Kevin, Flanagan. Subsegment recall in Translation Memory — perceptions, expectations and reality [Internet]. 2015. Available from:
http://www.jostrans.org/issue23/art_flanagan.php

36.

Esselink, Bert, Esselink, Bert, ebrary, Inc. A Practical guide to localization [Internet]. Vol. Language international world directory. Amsterdam: John Benjamins Pub. Co; 2000. Available from: <http://site.ebrary.com/lib/roehampton/Doc?id=5004956>

37.

Byrne, Jody. Technical translation: usability strategies for translating technical documentation. Dordrecht: Springer; 2006.

38.

Raya R. XML in localisation: Reuse translations with TM and TMX [Internet]. Available from: <http://www.maxprograms.com/articles/tmx.html#Resources>

39.

Maarit, Koponen, Leena, Salmi. On the correctness of machine translation: A machine translation post-editing task [Internet]. 2015. Available from: http://www.jostrans.org/issue23/art_koponen.php

40.

Ignacio Garcia. Machine Translation. 2007;21(1):55-68. Available from: <https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=5340098>

41.

Garcio I, Stevenson V. MT and translating ideas. 2011; Available from: <https://dig.multilingual.com/2011-01-02/>

42.

AQText Translation Services. Google Translate - What Every User Should Know [Internet]. Available from: <http://www.aqtext.com/2010/06/07/google-translate-what-every-user-should-know/>

43.

Quah, C. K. Translation and technology [Internet]. Vol. Palgrave textbooks in translating and interpreting. Basingstoke: Palgrave Macmillan; 2006. Available from: <https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780230287105&uid=^u>

44.

Rebecca Fiederer, Sharon O'Brien. Quality and Machine Translation: A realistic objective? [Internet]. Available from: http://www.jostrans.org/issue11/art_fiederer_obrien.pdf

45.

Martín-Mor A, Sánchez-Gijón PSG. Machine translation and audiovisual products: a case study [Internet]. 2016. Available from: http://www.jostrans.org/issue26/art_martin.php

46.

Melby AK. Terminology in the age of multilingual corpora. 2012; Available from:
http://www.jostrans.org/issue18/art_melby.pdf

47.

Multilingual. Available from: <http://www.multilingual.com>

48.

TC World. Available from: <http://www.tcworld.info/index.php?id=23>

49.

Cronin, Michael. Translation and globalization [Internet]. London: Routledge; 2003.
Available from:
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780203378816&uid=^u>

50.

Tim Wu. The Master Switch: The Rise and Fall of Information Empires [Paperback]
[Internet]. Atlantic Books (1 Jan 2012); 2010. Available from:
http://www.amazon.co.uk/The-Master-Switch-Information-Empires/dp/1848879865/ref=sr_1_fkmr0_3?s=books&ie=UTF8&qid=1357578670&sr=1-3-fkmr0

51.

Nicholas Ostler. The Last Lingua Franca: The Rise and Fall of World Languages [Paperback]
[Internet]. Penguin (3 Nov 2011); 2010. Available from:
http://www.amazon.co.uk/Last-Lingua-Franca-World-Languages/dp/1846142164/ref=sr_1_2?s=books&ie=UTF8&qid=1357578448&sr=1-2

52.

Brynjolfsson E, McAfee A. The second machine age: work, progress, and prosperity in a
time of brilliant technologies. New edition. New York: W.W. Norton & Company; 2016.

53.

Brynjolfsson E, McAfee A. The second machine age: work, progress, and prosperity in a time of brilliant technologies. New edition. New York: W.W. Norton & Company; 2016.

54.

Chace C. Economic Singularity: Artificial Intelligence and the Death of Capitalism. Three CS; 2016.

55.

Chace C. Economic Singularity: Artificial Intelligence and the Death of Capitalism. Three CS; 2016.

56.

Chace C. Economic Singularity: Artificial Intelligence and the Death of Capitalism. Three CS; 2016.

57.

Cronin, Michael. Translation in the digital age [Internet]. Vol. New perspectives in translation studies. London: Routledge; 2012. Available from:
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780203073599&uid=^u>

58.

Routledge Encyclopedia of Translation Technology. London: Routledge; 2014.